



**EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS
DĖL TAISOMOJO BIUDŽETO NR. 2/2019 PATVIRTINIMO – CT/CA-030/2019LT**

EUROPOS SĄJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Vertimo centras), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2014 m. sausio 2 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-051/2013LT),

kadangi:

- 1) visi Vertimo centro biudžeto pakeitimai turi būti nurodyti taisomajame biudžete, kuris tvirtinamas pagal tą pačią procedūrą, kuri taikoma ir tvirtinant pirminį Vertimo centro biudžetą;
- 2) Valdyba taisomuosius biudžetus turėtų tvirtinti remdamasi direktoriaus parengtais biudžetų projektais;

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas taisomasis biudžetas Nr. 2/2019, pateiktas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo patvirtinimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2019 m. rugsėjo 22 d.

Valdybos vardu

Rytis Martikonis
Pirmininkas

Priedas. Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019



TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 2/2019

CT/CA-030/2019LT

TURINYS

I. ĮŽANGA

A. BENDRA INFORMACIJA

B. PAJAMOS

C. IŠLAIDOS

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮŽANGA

A. BENDRA INFORMACIJA

Vertimo centras parengė šį taisomąjį biudžetą Nr. 2/2019 vadovaudamasis 2014 m. sausio 2 d. Finansinio reglamento 34 straipsniu. Šio biudžeto tikslas – įtraukti patikslintas klientų prognozes ir Centro atlikto visų išlaidų punktų įvertinimo rezultata.

Iki šiol 2019 m. atlikti perkėlimai yra įtraukti į biudžetą, kad būtų atspindėtas patikslintas išteklių paskirstymas. Perkėlimai įtraukti į taisomojo biudžeto Nr. 2/2019 III skirsnį „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

B. PAJAMOS

Gavus patikslintas 2019 m. klientų prognozes, pajamų suvestinėje padaryti toliau išvardyti pakeitimai.

- Atsižvelgus į patikslintas klientų prognozes ir Centro apskaičiuotą galimą poveikį dėl kiekvieno kliento sutaupyto lėšų, 1 antraštinės dalies („Agentūrų, tarnybų, institucijų ir įstaigų mokėjimai“, įskaitant ES prekių ženklus) suma sumažėja 855 400 EUR. Kaip paprastai, tam tikrų klientų prognozuojamos sumos gerokai skiriasi.
- Centro didžiausias klientas – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) – sumažino ES prekių ženklų vertimo prognozuojamas sumas (1006 punktas) nuo 14,6 mln. EUR iki 12,8 mln. EUR. (t. y. –12,3 proc.). Ši suma sumažėjo dėl to, kad numatytų versti prekių ženklų puslapių skaičius sumažėjo nuo 410 896 iki 328 717 puslapių. Už visas kitas tarnybai EUIPO teikiamas vertimo paslaugas (1005 punktas) gautina suma šiek tiek sumažėjo nuo 4,3 mln. iki 4,3 mln. EUR (–1,1 proc.).
- Keletas klientų sumažino savo prognozuojamas sumas, todėl prognozuojamų pajamų suma iš viso sumažinta 457 600 EUR. Tik vienas klientas sumažino savo prognozes daugiau kaip 100 000 EUR – ESMA („Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija“) 40,6 proc. (104 300 EUR).
- Keletas klientų padidino savo prognozuojamas sumas, dėl to prognozuojama pajamų suma iš viso padidinta 1,4 mln. EUR. Savo prognozes daugiau nei 100 000 EUR padidino šie keturi klientai: EMA (Europos vaistų agentūra) – 7,2 proc. (207 000 EUR), *Chafea* (Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga) – 144 proc. (466 400 EUR), eu-LISA (Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra) – 29,7 proc. (260 100 EUR) ir Teisingumo ir vartotojų reikalų generalinis direktoratas – 100 proc. (107 400 EUR).
- 3 antraštinės dalies („Institucijų bendradarbiavimas“) prognozė padidėjo 56 900 EUR dėl padidėjusių pajamų, skirtų administruoti ES tarpinstitucinių terminų duomenų bazę IATE (sąveikiosios Europos terminologijos duomenų bazę).
- Kitų pajamų prognozė, įtraukta į 4 antraštinę dalį, nesikeičia.
- Sumažėjus iš klientų gautoms pajamoms, taip pat sumažėjus išlaidoms (daugiausia skirtoms darbo užmokesčiui ir išorės vertimo paslaugoms), taisomajame biudžete Nr. 2/2019 punktui „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ (5015 punktas) skirta suma sumažėjo 1,2 mln. EUR. Tai reiškia, jog numatyta, kad punkto „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ 3,2 mln. EUR suma bus panaudota taisomajam biudžetui Nr. 2/2019 subalansuoti, palyginti su 4,4 mln. EUR, kaip prognozuota taisomajame biudžete Nr. 1/2019. Be to, punkto „Specialiųjų investicijų

rezervas“ lėšų panaudojimas išliko toks pat, kaip ir taisomajame biudžete Nr. 1/2019, ir atitiko 32 skyriuje pateiktas programos „eCd“ išlaidų prognozes.

Prognozuojama, kad 2019 m. pajamos iš viso sieks 45,8 mln. EUR ir bus gautos iš šių šaltinių:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	40 764 800
3. Tarpinstitucinis bendradarbiavimas (Europos institucijos)	764 300
4. Kitos pajamos	609 050
5. Iš praėjusių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	3 624 454
6. Gražintinos lėšos	p.m.

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbines paslaugas 2019 m. Lentelėje nurodytos 2019 m. klientų pateiktos prognozės, taip pat atsižvelgiant į galimą Centro apskaičiuotų kiekvieno kliento sutaupytų lėšų, susidariusių dėl dokumentų vertimo kainodaros struktūros, poveikį.

	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Palyginimas
Iš viso numatoma ES prekių ženklų puslapių	328 717	410 896	-20,0 %
Iš viso numatoma dokumentų puslapių	285 448	278 437	2,5 %
<i>Iš viso puslapių</i>	<i>614 165</i>	<i>689 333</i>	<i>-10,9 %</i>
Iš viso numatoma terminų sąrašų	118 459	152 360	-22,3 %
Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	40 764 800	41 620 200	-2,1 %

C. IŠLAIDOS

Siekdamas parengti taisomąjį biudžetą Nr. 2/2019 ir atsižvelgdamas į patikslintas klientų prognozes, Centras iš naujo išanalizavo savo išlaidas. Iš analizės rezultatų matyti, kad 1–3 antraštinėse dalyse suma sumažėjo 4,1 proc.: 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) suma sumažėjo 3,2 proc., 2 antraštinėje dalyje („Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“) padidėjo 2,2 proc., o 3 antraštinėje dalyje („Veiklos išlaidos“) sumažėjo 9,6 proc. Išlaidų suvestinėje padaryti toliau išvardyti pakeitimai.

- 1 antraštinės dalies („Darbuotojai“) biudžetas sumažėjo 860 500 EUR. Sumažėjimas daugiausia susijęs su 11 skyriaus („Dirbantys darbuotojai“) biudžetu, kuris sumažėjo 841 200 EUR. Pokyčiai daugiausia susiję su dirbančių darbuotojų skaičiumi. Dirbantiems darbuotojams skirtas biudžetas (110 straipsnis) iš viso sumažėjo 3,1 proc.
- 1115 punkto („Sutartininkai“) suma sumažinta 34 300 EUR (t. y. -2,4 proc.) dėl mažesnio visą darbo laiką dirbančių sutartininkų skaičiaus.
- 1175 punkto („Agentūrų darbuotojai“) suma sumažinta 33 500 EUR (t. y. -12,8 proc.) dėl mažesnio agentūrų darbuotojų skaičiaus.

- 20 skyriaus („Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) biudžetas padidėjo 21 200 EUR (t. y. 0,7 proc.) dėl didesnių mokesčių ir nuomos indeksavimo.
- 21 skyriaus („Duomenų tvarkymas“) biudžetas padidėjo 158 600 EUR (t. y. 4,9 proc.) dėl projektų, susijusių su pertvarkymo planu.
- 3000 punkto („Išorės vertimo raštu paslaugos“) suma sumažinta 1,2 mln. EUR (t. y. –10,1 proc.) dėl klientų prognozių koregavimo, vidaus išteklių optimizavimo ir didesnio efektyvumo, kuris pasiektas plačiau naudojantis vertimo raštu priemonėmis, pvz., „eTranslation“.
- Į taisomąjį biudžetą Nr. 2/2019 įtraukti šių metų biudžeto perkėlimai tarp punktų.

2019 M. BIUDŽETAS. PERKĖLIMAI PATVIRTINUS TAISOMĄJĮ BIUDŽETĄ NR. 1/2019

Kredito operacija	Data	Iš punkto	Į punktą	EUR
2033	2019 05 06	2050, „Pastatų saugumas ir priežiūra“	2030, „Valymas ir priežiūra“	5 000

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	40 764 800	-855 400	41 620 200
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	764 300	56 900	707 400
4	KITOS PAJAMOS	609 050	0	609 050
5	PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	3 612 254	-1 153 700	4 765 954
	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	3 241 354	-1 153 700	4 395 054
	Specialiųjų investicijų rezervas	370 900	0	370 900
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.
	IŠ VISO	45 750 404	-1 952 200	47 702 604
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	26 322 200	-860 500	27 182 700
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	7 079 400	152 200	6 927 200
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	11 703 700	-1 243 900	12 947 600
10	REZERVAI	645 104	0	645 104
	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	645 104	0	645 104
	IŠ VISO	45 750 404	-1 952 200	47 702 604

III. 2019 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
PAJAMOS					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	211 600	19 000	192 600	2 276 puslapiai
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	69 900	0	69 900	800 puslapiai
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	373 800	0	373 800	3 474 puslapiai
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	3 066 000	207 000	2 859 000	Dokumentai: 31 505 puslapių; terminų sąrašai: 1 398 terminų;
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	635 700	-52 000	687 700	6 910 puslapiai
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	4 296 100	-48 200	4 344 300	Dokumentai: 36 625 puslapių; terminų sąrašai: 60 201 terminas; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų; redagavimas: 1 923
1006	EUIPO prekių ženklai	12 831 700	-1 808 000	14 639 700	328 717 puslapiai
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	86 900	0	86 900	944 puslapiai
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)	48 600	0	48 600	528 puslapiai
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	488 000	-91 100	579 100	5 304 puslapiai
100	100 straipsnis	22 108 300	-1 773 300	23 881 600	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	46 600	0	46 600	506 puslapiai
1012	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	1 187 100	17 100	1 170 000	12 519 puslapiai
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	158 000	-12 700	170 700	1 586 puslapiai
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	135 700	0	135 700	1 475 puslapiai
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	123 600	0	123 600	1 278 puslapiai

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1018	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	56 000	0	56 000	609 puslapiai
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (EGA)	907 000	0	907 000	9 859 puslapiai
101	101 straipsnis	2 614 000	4 400	2 609 600	
1020	Europos Sąjungos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	54 100	9 900	44 200	588 puslapiai
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	177 700	-85 100	262 800	1 841 puslapiai
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)	827 300	0	827 300	9 453 puslapiai
1023	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	939 900	82 900	857 000	9 717 puslapiai
1024	Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)	15 300	0	15 300	166 puslapiai
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	53 300	34 500	18 800	546 puslapiai
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (Chafea)	790 200	466 400	323 800	7 298 puslapiai
1027	Europos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos priežiūros agentūra (GSA)	23 800	12 400	11 400	259 puslapiai
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	10 900	6 700	4 200	134 puslapiai
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 971 200	51 800	1 919 400	Dokumentai: 18 489 puslapių; terminų sąrašai: 46 200 terminų;
102	102 straipsnis	4 863 700	579 500	4 284 200	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	414 200	0	414 200	4 502 puslapiai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (F4E)	52 300	0	52 300	568 puslapiai
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	0	p.m.	
1033	Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)	159 100	0	159 100	1 635 puslapiai
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	60 500	0	60 500	Dokumentai: 722 puslapiai; terminų sąrašai: 440 terminų

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTV)	58 700	0	58 700	608 puslapiai
1036	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	22 100	-3 500	25 600	241 puslapiai
1037	Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (BĮ „Švarus dangus 2“)	p.m.	0	p.m.	
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	116 800	0	116 800	1 218 puslapiai
1039	Bendra įmonė SESAR (SBI)	14 300	-18 700	33 000	156 puslapiai
103	103 straipsnis	898 000	-22 200	920 200	
1040	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP) (iki 2017 m.)	—	—	—	
1041	Bendroji įmonė siekiant įgyvendinti įterptųjų kompiuterinių sistemų jungtinę technologijų iniciatyvą (ARTEMIS)	—	—	—	
1042	2 naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (2 NVI BĮ)	29 200	0	29 200	317 puslapiai
1043	2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BĮ)	10 300	0	10 300	112 puslapiai
1044	Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamasis tarybos bendroji įmonė (BĮ ENIAC)	—	—	—	
1045	Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	2 400 400	0	2 400 400	23 926 puslapiai
1046	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	170 500	-2 300	172 800	2 131 puslapiai
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	152 700	-104 300	257 000	1 660 puslapiai
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	1 144 300	0	1 144 300	12 389 puslapiai
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	150 300	0	150 300	1 634 puslapiai
104	104 straipsnis	4 057 700	-106 600	4 164 300	
1050	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (BEREC biuras)	99 900	0	99 900	1 086 puslapiai

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	1 135 300	260 100	875 200	Dokumentai: 12 561 puslapių; terminų sąrašai: 220 terminų
1052	Bendroji įmonė „Elektroniniai komponentai ir sistemos siekiant Europos lyderystės“ (BĮ ECSEL)	4 200	-100	4 300	46 puslapiai
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	1 013 700	0	1 013 700	11 019 puslapiai
1055	Europos mokyklos	2 200	2 200	p.m.	24 puslapiai
1056	Biologinės pramonės sektorių bendroji įmonė (BPS BĮ)	p.m.	0	p.m.	
1057	Bendroji įmonė „Shift2Rail“ (BĮ S2R)	107 400	0	p.m.	
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	p.m.	0	p.m.	
105	105 straipsnis	2 255 300	262 200	1 993 100	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	500	500	p.m.	5 puslapiai
109	109 straipsnis	500	500	p.m.	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	36 797 500	-1 055 500	37 853 000	
1100	Europos Komisija	1 437 200	107 400	1 329 800	Dokumentai: 14 640 puslapių; terminų sąrašai: 2 000 terminų; Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo ir vartotojų reikalų GD ir Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD dokumentų apimtį.
1101	Europos Parlamentas	p.m.	0	p.m.	
1102	Europos Sąjungos Taryba	232 000	-23 700	255 700	2 713 puslapiai
1103	Europos Audito Rūmai	13 800	0	13 800	120 puslapiai
1104	Europos regionų komitetas	5 200	5 200	p.m.	46 puslapiai
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	35 100	35 100	p.m.	284 puslapiai

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	p.m.	0	p.m.	
1107	Europos Centrinis Bankas	155 600	-15 900	171 500	1 630 puslapiai
1108	Europos ombudsmenas	202 800	92 000	110 800	2 291 puslapiai
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 885 600	0	1 885 600	20 496 puslapiai
110	110 straipsnis	3 967 300	200 100	3 767 200	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	3 967 300	200 100	3 767 200	Šis skyrius apima pajamas už ES institucijoms suteiktas kalbines paslaugas. Iki 2016 m. šios pajamos buvo įtraukiamos į 3 antraštinę dalį „Institucijų bendradarbiavimas“ ir į 1040 punktą „Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas“.
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	40 764 800	-855 400	41 620 200	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
2000	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	
200	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
20	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
3000	Europos Komisija (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Europos Komisijos gautos pajamos – į 1100 punktą.
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	0	p.m.	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	764 300	56 900	707 400	Į šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.
3003	Europos Parlamentas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Europos Parlamento gautos pajamos – į 1101 punktą.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
3004	Europos Sąjungos Taryba (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Tarybos gautos pajamos – į 1102 punktą.
3005	Europos Audito Rūmai (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Audito Rūmų gautos pajamos – į 1103 punktą.
3006	Europos Sąjungos regionų komitetas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Regionų komiteto gautos pajamos – į 1104 punktą.
3007	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto gautos pajamos – į 1105 punktą.
3008	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Teisingumo Teismo gautos pajamos – į 1106 punktą.
300	Institucijų bendradarbiavimas	764 300	56 900	707 400	
3010	Europos Centrinis Bankas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Europos Centrinio Banko gautos pajamos – į 1107 punktą.
3011	Europos ombudsmenas (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų ES institucijų gautos pajamos įtraukiamos į 11 skyrių, o iš Ombudsmeno gautos pajamos – į 1108 punktą.
301	301 straipsnis	—	—	—	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	764 300	56 900	707 400	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	764 300	56 900	707 400	
4000	Banko palūkanos	7 000	0	7 000	
400	Banko palūkanos	7 000	0	7 000	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios grąžinamos lėšos	358 800	0	358 800	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
401	Ivairios grąžinamos lėšos	358 800	0	358 800	I šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo Vyriausybės subsidija	243 250	0	243 250	Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	243 250	0	243 250	
40	KITOS PAJAMOS	609 050	0	609 050	
4	KITOS PAJAMOS	609 050	0	609 050	
5000	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2014 m. sausio 2 d. Centro finansinio reglamento 20 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	370 900	0	370 900	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	3 241 354	-1 153 700	4 395 054	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
50	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
5	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	3 612 254	-1 153 700	4 765 954	
6000	Klientams grąžintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
600	Klientams grąžintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
60	KLIENTAMS GRĄŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
6	GRĄŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
	Iš viso pajamų	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
IŠLAIDOS					
1100	Baziniai atlyginimai	15 628 000	-477 800	16 105 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 458 000	-68 000	1 526 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 476 000	-81 800	2 557 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.
1103	Sekretorių išmokos	16 000	-3 500	19 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografo arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
110	Dirbantys darbuotojai	19 578 000	-631 100	20 209 100	
1113	Stażuotojai	32 000	-4 200	36 200	Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	1 412 000	-34 300	1 446 300	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stažuotojai	1 444 000	-38 500	1 482 500	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	176 000	-8 900	184 900	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	176 000	-8 900	184 900	
1130	Sveikatos draudimas	538 000	-2 800	540 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	69 500	-10 000	79 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1132	Nedarbo draudimas	142 500	-25 000	167 500	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas	p.m.	0	p.m.	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 276 000	-52 400	3 328 400	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 026 000	-90 200	4 116 200	
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 000	0	1 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	230 200	-19 000	249 200	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	Įvairios išmokos ir pašalpos	231 200	-19 000	250 200	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
115	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	228 000	-33 500	261 500	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	228 000	-33 500	261 500	
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	37 000	-10 000	47 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	11 300	0	11 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	52 600	-10 000	62 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	26 600	0	26 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	78 400	0	78 400	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
118	Ivairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	205 900	-20 000	225 900	
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 500	0	1 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 500	0	1 500	
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI	25 890 600	-841 200	26 731 800	
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	59 000	-8 500	67 500	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės	59 000	-8 500	67 500	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	23 000	-3 600	26 600	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti.
131	Su mokymu susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės	23 000	-3 600	26 600	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS	82 000	-12 100	94 100	
1400	Restoranai ir valgyklos	4 300	-1 300	5 600	
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	4 300	-1 300	5 600	
1410	Medicinos tarnyba	56 600	0	56 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	56 600	0	56 600	
1420	Kitos išlaidos	187 300	-5 900	193 200	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidas, susijusias su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	0	14 000	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
142	Kitos išlaidos	201 300	-5 900	207 200	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA	262 200	-7 200	269 400	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILUMAS	p.m.	0	p.m.	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
160	Pašalpos	p.m.	0	p.m.	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	83 400	0	83 400	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
163	Ankstyvosios vaikystės centras	83 400	0	83 400	
1640	Papildoma parama neigaliams žmonėms	1 500	0	1 500	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliams darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neigaliams žmonėms	1 500	0	1 500	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS	84 900	0	84 900	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
1700	Pramogų ir reprezentacijos išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacijos išlaidos	2 500	0	2 500	
17	PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS	2 500	0	2 500	
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIJOS	p.m.	0	p.m.	
1	DARBUOTOJAI	26 322 200	-860 500	27 182 700	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 375 000	26 000	2 349 000	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 375 000	26 000	2 349 000	
2010	Draudimas	10 900	0	10 900	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	10 900	0	10 900	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	206 000	200	205 800	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	206 000	200	205 800	
2030	Valymas ir priežiūra	219 900	0	219 900	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	219 900	0	219 900	
2040	Patalpų įrengimas	16 000	0	16 000	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	16 000	0	16 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	204 500	-5 000	209 500	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti.
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	204 500	-5 000	209 500	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.
209	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTĄ, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	3 032 300	21 200	3 011 100	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 714 100	-60 900	1 775 000	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir kt. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos. Rengiant 2017 m. prognozes atsižvelgta į pirmines debesijos paslaugų diegimo išlaidas.
210	Informacinės technologijos	1 714 100	-60 900	1 775 000	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 714 500	219 500	1 495 000	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	1 714 500	219 500	1 495 000	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS	3 428 600	158 600	3 270 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
2204	Biuro įranga	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 000	0	5 000	
2210	Nauji pirkiniai	11 000	0	11 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	11 000	0	11 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas		0		Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	9 300	0	9 300	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	5 000	0	5 000	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	14 300	0	14 300	
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	24 000	0	24 000	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbų priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	24 000	0	24 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	54 300	0	54 300	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	24 000	0	24 000	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	24 000	0	24 000	
2320	Banko mokesčiai	2 000	0	2 000	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro patiriams valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
232	Finansinės išlaidos	2 000	0	2 000	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas preliminarioms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
234	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	
2350	Kitos draudimo išlaidos	10 400	0	10 400	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	3 100	0	3 100	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	19 000	0	19 000	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	10 000	0	10 000	
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	10 000	0	10 000	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tu, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	137 000	-9 600	146 600	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	10 000	0	10 000	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
2394	Informacijos sklaida	12 000	-8 000	20 000	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	11 500	0	11 500	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	170 500	-17 600	188 100	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	245 500	-17 600	263 100	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	19 200	0	19 200	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	19 200	0	19 200	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	134 000	0	134 000	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.
241	Telekomunikacijos	134 000	0	134 000	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	153 200	0	153 200	
2500	Posėdžiai	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	3 000	0	3 000	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	5 000	-10 000	15 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	5 000	-10 000	15 000	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	8 000	-10 000	18 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
260	Posėdžių išlaidos	20 000	0	20 000	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	0	7 500	
2650	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	30 000	0	30 000	
26	VALDYBA	57 500	0	57 500	
2700	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	0	100 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
270	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	0	100 000	
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	100 000	0	100 000	Šis skyrius anksčiau vadinosi „Informacijos kaupimas, archyvimas, rengimas ir sklaida“
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	7 079 400	152 200	6 927 200	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	10 550 000	-1 190 000	11 740 000	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	60 000	0	60 000	Prie šio asignavimo bus nurodytos su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidos.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	10 610 000	-1 190 000	11 800 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	722 800	-53 900	776 700	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	722 800	-53 900	776 700	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	722 800	-53 900	776 700	
3200	Su programa „eCdt“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdt“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.
3201	Kitos su programa „eCdt“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdt“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdt“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	370 900	0	370 900	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdt“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
320	Programos „eCdt“ išlaidos	370 900	0	370 900	
32	PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS	370 900	0	370 900	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdt“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	11 703 700	-1 243 900	12 947 600	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	0	p.m.	Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2019 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 6 146 637 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	0	p.m.	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 67a straipsnyje, sukurti. Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 58 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad šio rezervo suma negali būti mažesnė nei 4/12 finansinių metų asignavimų. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	p.m.	0	p.m.	2019 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 335 478 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2019 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 2/2019	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2019	Pastabos
10007	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	645 104	0	645 104	Deficitas perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2014 m. sausio 2 d. Centro finansinio reglamento 20 straipsnio 3 dalimi.
1000	Laikinieji asignavimai	645 104	0	645 104	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	645 104	0	645 104	
10	REZERVO LĖŠOS	645 104	0	645 104	
	Iš viso išlaidų	45 750 404	-1 952 200	47 702 604	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir lygis	2017 m.		2018 m.		2019 m.	
	Užimta 2017 12 31		Patvirtinta taisomajame biudžete Nr. 1/2018		Centro prašymas rengiant 2019 m. ES biudžeto projektą	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	6	16	10	17	11
AD 11	10	4	8	3	7	4
AD 10	4	6	6	6	8	5
AD 9	5	7	4	11	4	12
AD 8	9	14	3	22	1	21
AD 7	3	15	5	19	6	24
AD 6	3	25	1	16	1	12
AD 5	1	11	0	2	0	0
IŠ VISO AD	42	89	44	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	5	0	5	0
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	2	4	1	5
AST 6	0	4	1	5	1	6
AST 5	2	12	2	18	2	19
AST 4	2	13	0	12	0	12
AST 3	0	11	0	5	0	2
AST 2	0	2	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	11	46	11	46	10	46
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	0	0	0	0	1
AST / SC 2	0	1	0	2	0	1
AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST / SC	0	1	0	2	0	2
IŠ VISO	53	136	55	138	55	138
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	189	193	193	193	193	193

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2017 m. (realiai užimtos)	2018	2019
IV PG	12.3	13.0	16.0
III PG	4.3	6.0	9.0
II PG	9.7	9.0	5.0
I PG	0.0	0.0	0.0
Iš viso sutartininkų	26.3	28.0	30.0